

●TAKE

25. take care of ～を大事にする

The old farmer calls his rice seedlings "dokonjo mai" (diehard rice) and **takes special care of** them.

語い：farmer 農夫、rice seedlings イネ苗、diehard 容易に死なない

前から順に訳すと：年老いた農夫は、彼のイネ苗を「ど根性米」と呼び、それを特に大事にしている。

26. take into account ～を考慮に入れる

Ozawa has given the new Cabinet his stamp of approval. His top aide quoted him as saying it is a "good lineup" that **takes into account** the various intraparty groups.

語い：stamp of approval 承認の印、aide 側近、quoted him as saying 彼の言葉を引用した、intraparty 党内の

前から順に訳すと：小沢氏は新内閣に承認を与えた。彼の一番の側近は、小沢氏の弁を引用した、それは「いい顔ぶれだ」、いろいろな党内グループを考慮に入れている。

27. take place 開催される

The first Canadian Grand Prix took place in Mosport, north of Toronto, in 1967 partly in celebration of the Canadian Centennial that year.

語い：Canadian Grand Prix カナダのグランプリレース、in celebration of ～を祝う、Centennial 建国百周年

前から順に訳すと：第 1 回のカナダグランプリレースは、トロントの北、モスポートで開催された。1967 年、その年カナダの建国百周年の祝賀行事の一環で。

28. take part in ～に参加する

The prefectures that **took part in** the survey monitoring cesium levels were Miyagi, Akita, Yamagata, Saitama, Kanagawa, Niigata, Yamanashi, Nagano and Shizuoka.

語い：The prefectures 諸県、the survey 調査、monitoring cesium levels セシウム量を測定する

前から順に訳すと：諸県は、セシウム量を測定する調査に参加した、宮城、秋田、山形、埼玉、神奈川、新潟、山梨、長野、静岡など。